

ТЕМА V

ФОРМИРОВАНИЕ НОВОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (XVIII -- ПЕРВАЯ ТРЕТЬ XIX в.)

Задания

1. Раскройте специфику формирования нового русского литературного языка по отношению к западноевропейским национальным языкам, остановитесь на проблеме отбора языкового материала в процессе кодификации нового русского литературного языка.

2. Выявите сущность языковой программы В. Е. Аододурова и В. К. Тредиаковского в 30–40-е гг. XVIII в. Как отразились в ней западноевропейские лингвистические концепции?

3. Охарактеризуйте «Граматику» В. Е. Аододурова как теоретическую основу размежевания церковнославянского и русского языков.

4. При анализе текста проследите за реализацией первой языковой концепции автора (отношение к церковнославянской традиции, заимствованным элементам, «простому русскому слову»).

И тако тогда съ АМИНТОЙ паки началъ я идти къ замку ПРЯМЫЯ РОСКОШИ (наслаждение, удовольствие). И такъ уже мы весма были отъ того недалеко, тогда мы встрѣтились съ ПОЧТЕНІЕМЪ и съ ПРЕДОСТОРОЖНОСТІЮ. ПОЧТЕНІЕ мнѣ тамъ не такъ казался угрюмъ как сперва, поступъ онъ имѣлъ тогда щегольскую, и лице все веселое; так же и ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ не много тамъ величалась. ПОЧТЕНІЕ, какъ я припамятовать могу, усмѣхиваясь слѣдующее намъ говорилъ: Ступайте, любовники, другъ другомъ любимы, насыщайтесь сладости неисповѣдимы: Вамъ дана есть отвсюду свобода всецѣла, Почтенію ПРИ ТАИНЫХЪ РОСКОШАХЪ нѣтъ дѣла (фрагмент «Езды на остров любви» В. К. Тредиаковского).

5. Раскройте основные положения второй языковой программы В. К. Тредиаковского (середина 40-х гг. XVIII в.) и ее значение для сохранения в русском литературном языке церковнославянской традиции.

6. На основе анализа фрагмента «Телемахиды» В. К. Тредиаковского выявите основные составляющие «славянорусского» языка.

Птички притомъ никогдажь не-поютъ, на-земле-той бесплодной, И не-находятъ Рощицъ себѣ къ убѣжищу на ночь: Пѣть отлетаютъ Любовь свою подъ небо кротчайше. Краканій голоса слышимы тутъ отъ Врановъ единыхъ, Да отъ Совъ еще завыванія страшно плачевны. Там и-Трава горька всегда, и-Стада ту-ядуци, Не имѣли того никогда веселія

сладка, Кое приводитъ ихъ къ утѣшнымъ по-зелени Скокамъ. Самъ Телецъ от-Телицы бѣжалъ; а смущенный Воловикъ ('погонщик волов') По-забывалъ Цѣвницу свою, и-Сопѣль рѣзкогласну.

7. Охарактеризуйте основные положения лингвистической концепции М. В. Ломоносова.

8. Проанализируйте один из текстов Ломоносова (50-е гг. XVIII в.), определите лексические, фонетические, грамматические особенности, позволяющие отнести текст к одному из трех стилей.

I

Корабль какъ ярыхъ волнъ среди, / Которыя хотятъ покрыти, / Бѣжитъ, срывая съ нихъ верхи, / Претитъ съ пути себя склонити; / Сѣдая пѣна вокругъ шумитъ; / Въ пучинѣ слѣдъ его горитъ; / Къ Россійской силѣ такъ стремятся, / Кругомъ объѣхавъ тьмы Татаръ; / Скрываетъ небо конский паръ! / Чтожъ въ томъ? Стремглавъ безъ душъ валятся (Фрагмент «Оды на взятие Хотина» М. В. Ломоносова).

II

Искусные пѣвцы всегда въ напѣвахъ тшцатся, / Дабы на буквѣ **А** всѣхъ долъ остояться; / На **Е** и на **О** притомъ умѣренность имѣть; / Чрезъ **У** и черезъ **И** съ поспешностью летѣть: / Чтобъ онымъ нѣжному была пріятность слуху, / А сими не принестъ несносной скуки уху. / Великая Москва въ языкѣ толь нѣжна, / Что **А** произносить за **О** велитъ она ... / Довольно кажутъ намъ толь ясныя доводы, / Что ищетъ нашъ языкъ вездѣ отъ **И** свободы. ... / Но что же, Трисотинъ, къ намъ тянешь **И** не к стати? ... / **Свиныи визни вси и дикіи и злыи / И истинныи ти, и лживы и кривыи.** / Языка нашего небесна красота / Не будетъ никогда поправа отъ скота (Фрагмент «На Тредиаковского» М. В. Ломоносова).

III

Бесполезны тому очи, кто желаетъ видѣть внутренность вещи, лишаясь рукъ къ отверстію оной. Бесполезны тому руки, кто къ рассматрѣнію открытыхъ вещей очей не имѣетъ. Химія руками, Математика очами Физическими по справедливости назваться можетъ. Но какъ обѣ въ исслѣдованіи внутреннихъ свойствъ тѣлесныхъ одна отъ другой необходимо помощи требуетъ; такъ напротивъ того умы человѣческіе нерѣдко въ разные пути отвлекаютъ (Фрагмент «Из слова о химіи» М. В. Ломоносова).

9. Охарактеризуйте дальнейшее развитие ломоносовской программы в русском литературном языке второй половины XVIII в.

10. Какие стилистические характеристики грамматических форм и лексики разработаны в «Российской грамматике» А. А. Барсова и в «Словаре Академии Российской»?

11. Раскройте основные положения языковой программы «новаторов» (Н. М. Карамзина и его школы), ее значение для процесса демократизации русского литературного языка и выработки единой литературной нормы.

12. Раскройте основные положения языковой программы «архаистов» (А. С. Шишкова и его сторонников).

13. В чем заключались принципиальное расхождение «новаторов» и «архаистов» в понимании эволюции литературного языка, его чистоты, их отношение к разговорной речи и традиции?

14. Как полемика о «новом» и «старом» слоге способствовала консолидации гетерогенных элементов в системе литературного языка?

15. Раскройте процесс стабилизации норм русского литературного языка в творчестве А. С. Пушкина.

16. Как произошло сближение «старого» и «нового» слога в творчестве А. С. Пушкина?

17. В чем заключались основные принципы художественно-речевой практики А. С. Пушкина?

18. Раскройте специфический характер синтеза церковнославянской и русской языковой стихий, место иноязычной лексики и фразеологии в творчестве А. С. Пушкина.

19. Расскажите, как решалась проблема народности в творчестве А. С. Пушкина.

20. На основании анализа одного из фрагментов произведений А. С. Пушкина (см. тему I, задание 28, варианты I и II) выявите способы объединения церковнославянской и русской стихий, определите функции славянизмов.

21. На основе анализа фрагмента «Медного всадника» определите роль А. С. Пушкина в преобразовании жанрово-стилистической системы русского литературного языка. Выделите в тексте стилистические и генетически разнохарактерные языковые элементы, которые образуют гармоничное единство.

Прошла неделя, месяц – он / К себе домой не возвращался. / Его пустынный уголок / Отдал внаймы, как вышел срок, / Хозяин бедному поэту. / Евгений за своим добром / Не приходил. Он скоро свету / Стал чужд. Весь день бродил пешком, / А спал на пристани: питался / В окошко поданным куском. / Одежда ветхая на нем / Рвалась и тлела. Злые

*дети / Бросали камни вслед ему. / Нередко кучерские плети / Его стега-
ли, потому / Что он не разбирал дороги / Уж никогда; казалось – он / Не
примечал. Он оглушен / Был шумом внутренней тревоги. / И так он свой
несчастный век / Влачил, ни зверь, ни человек, / Ни то ни се, ни житель
света, Ни признак мертвый...*

20. Раскройте значение А. С. Пушкина как создателя современного русского литературного языка и образцовых поэтических и прозаических текстов.

Литература

Виноградов В. В. Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX веков. Изд. 3-е. М., 1982. С. 74–294.

Горшков А. И. Теория и история русского литературного языка. М., 1984. С. 172–276.

Ковалевская Е. Г. История русского литературного языка. Изд. 2-е. М., 1992. С. 168–316.

Ларин Б. А. Лекции по истории русского литературного языка (X – середина XVIII века). М., 1975. С. 287–309.

Левин В. Д. Краткий очерк истории русского литературного языка. М., 1964. С. 123–234.

Мещерский Н. А. История русского литературного языка. Л., 1981. С. 152–207.

Успенский Б. В. Из истории русского литературного языка XVIII – начала XIX века: Языковая программа Карамзина и ее исторические корни. М., 1985. С. 3–199.